



EIROPAS SAVIENĪBA

EIROPAS PARLAMENTS

PADOME

Briselē, 2021. gada 9. jūnijā
(OR. en)

2021/0071 (COD)

PE-CONS 26/21

COVID-19 167	TRANS 238
JAI 440	COCON 27
POLGEN 54	COMIX 230
FRONT 158	SCHENGEN 33
FREMP 105	AVIATION 98
IPCR 46	PHARM 66
VISA 81	RELEX 358
MI 283	TOUR 26
SAN 241	CODEC 583

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats:	EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA par sadarbspējīgu Covid-19 vakcinācijas, testa un pārslimošanas sertifikātu (ES digitālais Covid sertifikāts) izdošanas, verifikācijas un akceptēšanas satvaru attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem, kas Covid-19 pandēmijas laikā likumīgi uzturas vai dzīvo dalībvalstu teritorijā
---------	--

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES
REGULA (ES) 2021/...**

(... gada ...)

**par sadarbībspējīgu Covid-19 vakcinācijas, testa un pārslimošanas
sertifikātu (ES digitālais Covid sertifikāts) izdošanas, verificācijas
un akceptēšanas satvaru attiecībā uz trešo valstu valstspiederīgajiem,
kas Covid-19 pandēmijas laikā likumīgi uzturas vai dzīvo
dalībvalstu teritorijā**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 77. panta 2. punkta c)
apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru¹,

¹ Eiropas Parlamenta 2021. gada 9. jūnija nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes ... lēmums.

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Šengenas *acquis* trešo valstu valstspiederīgie, kas likumīgi uzturas vai dzīvo dalībvalstu teritorijā, drīkst brīvi pārvietoties visu pārējo dalībvalstu teritorijā 90 dienas jebkurā 180 dienu periodā.
- (2) 2020. gada 30. janvārī Pasaules Veselības organizācijas (PVO) ģenerāldirektors izsludināja starptautisku sabiedrības veselības ārkārtas situāciju sakarā ar pasaulē uzliesmojušo smagā akūtā respiratorā sindroma koronavīrusu 2 (SARS-CoV-2), kas izraisa 2019. gadā atklāto koronavīrusa slimību (Covid-19). 2020. gada 11. martā PVO atzina, ka Covid-19 uzliesmojums ir raksturojams kā pandēmija.
- (3) Lai ierobežotu SARS-CoV-2 izplatīšanos, dalībvalstis ir pieņēmušas dažus pasākumus, kuri ir ietekmējuši to, kā Savienības pilsoņi izmanto savas tiesības brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā, piemēram, iebraukšanas ierobežojumi vai prasības pārrobežu ceļotājiem ievērot karantīnu vai pašizolāciju vai arī veikt testu SARS-CoV-2 infekcijas noteikšanai. Šādi ierobežojumi negatīvi ietekmē personas un uzņēmumus, jo īpaši personas, kas dzīvo pierobežas reģionos un katru dienu vai bieži ceļo pāri robežai ar darbu, profesionālo darbību, izglītību, ģimeni, medicīniskās aprūpes saņemšanu vai aprūpes sniegšanu saistītu iemeslu dēļ.

- (4) 2020. gada 13. oktobrī Padome pieņēma Ieteikumu (ES) 2020/1475¹, ar kuru ieviesa koordinētu pieeju brīvas pārvietošanās ierobežošanai sakarā ar Covid-19 pandēmiju.
- (5) 2020. gada 30. oktobrī Padome pieņēma Ieteikumu (ES) 2020/1632², kurā tā ierosināja dalībvalstīm, kam ir saistošs Šengenas *acquis*, piemērot Ieteikumā (ES) 2020/1475 noteiktos vispārējos principus, kopējos kritērijus, kopējās robežvērtības un kopējo pasākumu satvaru, tostarp ieteikumus par koordinēšanu un saziņu.
- (6) Daudzas dalībvalstis ir sākušas vai plāno uzsākt iniciatīvas Covid-19 vakcinācijas sertifikātu izdošanai. Tomēr, lai šādus vakcinācijas sertifikātus varētu efektīvi izmantot saistībā ar pārrobežu ceļošanu Savienībā, tiem ir jābūt pilnībā sadarbspējīgiem, saderīgiem, drošiem un verificējamiem. Dalībvalstīm ir vajadzīga kopīga pieeja šādu vakcinācijas sertifikātu saturam, formātam, principiem, tehniskajiem standartiem un aizsardzības līmenim.

¹ Padomes Ieteikums (ES) 2020/1475 (2020. gada 13. oktobris) par koordinētu pieeju brīvas pārvietošanās ierobežošanai sakarā ar Covid-19 pandēmiju (OV L 337, 14.10.2020., 3. lpp.).

² Padomes Ieteikums (ES) 2020/1632 (2020. gada 30. oktobris) par koordinētu pieeju brīvas pārvietošanās ierobežošanai sakarā ar Covid-19 pandēmiju Šengenas zonā (OV L 366, 4.11.2020., 25. lpp.).

- (7) Pirms šīs regulas piemērošanas dienas vairākas dalībvalstis jau atbrīvoja vakcinētas personas no noteiktiem ceļošanas ierobežojumiem. Ja dalībvalstis akceptē vakcinācijas apliecinājumu nolūkā atbrīvot no ceļošanas ierobežojumiem, kas saskaņā ar Savienības tiesību aktiem ieviesti, lai ierobežotu SARS-CoV-2 izplatību, piemēram, no prasības ievērot karantīnu vai pašizolāciju vai veikt testu SARS-CoV-2 infekcijas noteikšanai, tām būtu ar tādiem pašiem nosacījumiem jāakceptē vakcinācijas sertifikāti, kurus izdevušas citas dalībvalstis saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/...¹⁺. Šāda akceptēšana būtu jāveic ar tādiem pašiem nosacījumiem, kas nozīmē, ka tad, ja, piemēram, dalībvalsts uzskata, ka pietiek ar vienu vakcīnas devu, tai tāds pats nosacījums būtu jāpiemēro arī tāda vakcinācijas sertifikāta turētājiem, kurā norādīta viena attiecīgās vakcīnas deva.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/... (... gada ...) par sadarbībspējīgu Covid-19 vakcinācijas, testa un pārslimošanas sertifikātu (*ES digitālais Covid sertifikāts*) izdošanas, verifikācijas un akceptēšanas satvaru nolūkā atvieglot brīvu pārvietošanos Covid-19 pandēmijas laikā (OV L ...).

⁺ OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 25/2021 (2021/0068(COD)) ietvertās regulas numuru un zemspītras piezīmē ievietot minētās regulas numuru, datumu, nosaukumu un OV atsauci.

- (8) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 726/2004¹ paredzētajām saskaņotajām procedūrām nevajadzētu liegt to, ka dalībvalstis nolemj akceptēt vakcinācijas sertifikātus, kas izdoti attiecībā uz citām Covid-19 vakcīnām, kurām dalībvalsts kompetentā iestāde piešķīrusi tirdzniecības atļauju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2001/83/EK², vakcīnām, kuru izplatīšana ir atļauta uz laiku, ievērojot minētās direktīvas 5. panta 2. punktu, un vakcīnām, kurām ir pabeigta procedūra iekļaušanai PVO ārkārtas lietojuma sarakstā. Ja šādai Covid-19 vakcīnai pēc tam tiek piešķirta tirdzniecības atļauja saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 726/2004, pienākums ar tādiem pašiem nosacījumiem akceptēt vakcinācijas sertifikātus attiektos arī uz vakcinācijas sertifikātiem, ko attiecībā uz minēto Covid-19 vakcīnu izdevusi dalībvalsts, neatkarīgi no tā, vai vakcinācijas sertifikāti tika izdoti pirms vai pēc atļaujas piešķiršanas, izmantojot centralizēto procedūru. Regula (ES) 2021/ ...⁺ nosaka sadarbībspējīgu Covid-19 vakcinācijas, testa un pārslimošanas sertifikātu (ES digitālais Covid sertifikāts) izdošanas, verificācijas un akceptēšanas satvaru, lai atvieglotu tiesību uz brīvu pārvietošanos tiesību izmantošanu Covid-19 pandēmijas laikā. Tā ir piemērojama Savienības pilsoņiem un trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri ir Savienības pilsoņu ģimenes locekļi.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 726/2004 (2004. gada 31. marts), ar ko nosaka cilvēkiem paredzēto un veterināro zāļu reģistrēšanas un uzraudzības Savienības procedūras un izveido Eiropas Zāļu aģentūru (OV L 136, 30.4.2004., 1. lpp.).

² Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/83/EK (2001. gada 6. novembris) par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz cilvēkiem paredzētām zālēm (OV L 311, 28.11.2001., 67. lpp.).

⁺ OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 25/2021 (2021/0068(COD)) ietvertās regulas numuru.

- (9) Saskaņā ar 19., 20. un 21. pantu 1985. gada 14. jūnija Konvencijā, ar ko īsteno Šengenas nolīgumu starp Beniluksa Ekonomikas savienības valstu valdībām, Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Francijas Republikas valdību par pakāpenisku kontroles atcelšanu pie kopīgām robežām¹, trešo valstu valstspiederīgie, uz kuriem šie noteikumi attiecas, var brīvi pārvietoties dalībvalstu teritorijā.
- (10) Neskarot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2016/399² noteiktos kopīgos noteikumus par to, kā personas šķērso iekšējās robežas, un lai atvieglotu to trešo valstu valstspiederīgo ceļošanu dalībvalstu teritorijā, kuriem ir tiesības šādi ceļot, ar Regulu (ES) 2021/...⁺ izveidotais sadarbspējīgu Covid-19 vakcinācijas, testa un pārslimošanas sertifikātu izdošanas, verifikācijas un akceptēšanas satvars būtu jāattiecina arī uz tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri minētās regulas darbības jomā vēl nav ietverti, ar noteikumu, ka viņi likumīgi uzturas vai dzīvo kādas dalībvalsts teritorijā un viņiem ir tiesības ceļot uz citām dalībvalstīm saskaņā ar Savienības tiesību aktiem.

¹ OV L 239, 22.9.2000., 19. lpp.

² Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/399 (2016. gada 9. marts) par Savienības Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (OV L 77, 23.3.2016., 1. lpp.).

⁺ OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 25/2021 (2021/0068(COD)) ietvertās regulas numuru.

- (11) Šīs regulas nolūks ir veicināt proporcionalitātes un nediskriminēšanas principa piemērošanu attiecībā uz ceļošanas ierobežojumiem Covid-19 pandēmijas laikā, vienlaikus nodrošinot augstu sabiedrības veselības aizsardzības līmeni. Tā nebūtu jāsaprot kā tāda, kas atvieglo vai veicina brīvas pārvietošanās ierobežojumus vai citu pamattiesību ierobežojumu pieņemšanu sakarā ar Covid-19 pandēmiju. Turklāt jebkāda prasība verificēt ar Regulu (ES) 2021/...⁺ izveidotos sertifikātus pati par sevi neattaisno robežkontroles pagaidu atjaunošanu uz iekšējām robežām. Pārbaudes uz iekšējām robežām arī turpmāk vajadzētu izmantot vienīgi kā galēju risinājumu, ievērojot īpašus noteikumus, kas izklāstīti Regulā (ES) 2016/399.
- (12) Tā kā šo regulu piemēro trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri jau likumīgi uzturas vai dzīvo dalībvalstu teritorijā, tā nebūtu jāsaprot kā tāda, kas trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri vēlas ceļot uz kādu dalībvalsti, piešķir tiesības uz ES digitālo Covid sertifikātu no minētās dalībvalsts pirms ierašanās tās teritorijā. Dalībvalstīm nav pienākuma vakcinācijas sertifikātus izdot konsulātos.
- (13) Padome 2020. gada 30. jūnijā pieņēma Ieteikumu (ES) 2020/912¹ par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu. Šī regula neattiecas uz pagaidu ierobežojumiem nebūtiskiem ceļojumiem uz Savienību.

⁺ OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 25/2021 (2021/0068(COD)) ietvertās regulas numuru.

¹ Padomes Ieteikums (ES) 2020/912 (2020. gada 30. jūnijs) par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu (OV L 208 I, 1.7.2020., 1. lpp.)

- (14) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību (LES) un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro. Tā kā šī regula pilnveido Šengenas *acquis*, Dānija saskaņā ar minētā protokola 4. pantu sešos mēnešos pēc tam, kad Padome ir pieņēmusi lēmumu par šo regulu, izlemj, vai tā šo regulu ieviešīs savos valsts tiesību aktos.
- (15) Šī regula ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK¹; Tāpēc Īrija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Īrijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro. Lai dalībvalstis saskaņā ar Regulā (ES) 2021/...⁺ izklāstītajiem nosacījumiem varētu akceptēt Covid-19 sertifikātus, ko Īrija izdevusi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri likumīgi uzturas vai dzīvo tās teritorijā, nolūkā atvieglot ceļošanu dalībvalstu teritorijā, Īrijai būtu minētajiem trešo valstu valstspiederīgajiem jāizdod Covid-19 sertifikāti, kas atbilst ES digitālā Covid sertifikāta uzticamības satvara prasībām. Īrijai un pārējām dalībvalstīm būtu uz savstarpīguma pamata jāakceptē sertifikāti, kas izdoti trešo valstu valstspiederīgajiem, uz kuriem attiecas šī regula.

¹ Padomes Lēmums 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.).

⁺ OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 25/2021 (2021/0068(COD)) ietvertās regulas numuru.

- (16) Šī regula ir akts, kas pilnveido Šengenas *acquis* vai ir kā citādi saistīts ar to, kā attiecīgi noteikts 2003. gada Pievienošanās akta 3. panta 1. punktā, 2005. gada Pievienošanās akta 4. panta 1. punktā un 2011. gada Pievienošanās akta 4. panta 1. punktā.
- (17) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju — saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienības Padomi un Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par šo valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā¹ šī regula ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Padomes Lēmuma 1999/437/EK² 1. panta C. punktā.
- (18) Attiecībā uz Šveici — saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā³ šī regula ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta C. punktā, to lasot saistībā ar Padomes Lēmuma 2008/146/EK⁴ 3. pantu.

¹ OV L 176, 10.7.1999., 36. lpp.

² Padomes Lēmums 1999/437/EK (1999. gada 17. maijs) par dažiem pasākumiem, lai piemērotu Eiropas Savienības Padomes, Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumu par abu minēto valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un izstrādē (OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.).

³ OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp.

⁴ Padomes Lēmums 2008/146/EK (2008. gada 28. janvāris) par to, lai Eiropas Kopienas vārdā noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā (OV L 53, 27.2.2008., 1. lpp.).

- (19) Attiecībā uz Lihtenšteinu — saskaņā ar Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā¹, šī regula ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta C. punktā, to lasot saistībā ar Padomes Lēmuma 2011/350/ES² 3. pantu.

¹ OV L 160, 18.6.2011., 21. lpp.

² Padomes Lēmums 2011/350/ES (2011. gada 7. marts) par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā saistībā ar kontroles atcelšanu pie iekšējām robežām un personu pārvietošanas (OV L 160, 18.6.2011., 19. lpp.).

- (20) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķi, proti, atvieglot trešo valstu valstspiederīgo, kuri likumīgi uzturas vai dzīvo dalībvalstu teritorijā, ceļošanu Covid-19 pandēmijas laikā, izveidojot satvaru sadarbspējīgu Covid-19 sertifikātu izdošanai, verificācijai un akceptēšanai par personas Covid-19 vakcinācijas, testa rezultātu vai pārslimošanu, nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, bet darbības mēroga vai iedarbības dēļ to var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar LES 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.
- (21) Ņemot vērā ar Covid-19 pandēmiju saistītās situācijas steidzamību, šai regulai būtu jāstājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.
- (22) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725¹ 42. panta 1. punktu ir notikusi apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju un Eiropas Datu aizsardzības kolēģiju, kas 2021. gada 31. martā sniedza kopīgu atzinumu²,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

² OV C

1. pants

Dalībvalstis piemēro Regulā (ES) 2021/...⁺ paredzētos noteikumus trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri neietilpst minētās regulas darbības jomā, bet likumīgi uzturas vai dzīvo to teritorijā un kuriem ir tiesības ceļot uz citām dalībvalstīm saskaņā ar Savienības tiesību aktiem.

2. pants

Ja Īrija ir paziņojusi Padomei un Komisijai, ka tā akceptē Regulas (ES) 2021/...⁺ 3. panta 1. punktā minētos sertifikātus, ko dalībvalstis izdevušas personām, uz kurām attiecas šī regula, dalībvalstis saskaņā ar Regulas (ES) 2021/...⁺ nosacījumiem akceptē Covid-19 sertifikātus, ko Īrija formātā, kas atbilst ar Regulu ES 2021/...⁺ izveidotā ES digitālā Covid sertifikāta uzticamības satvara prasībām, izdevusi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri ir tiesīgi brīvi ceļot dalībvalstu teritorijā.

⁺ OV: lūgums tekstā ievietot dokumentā PE-CONS 25/2021 (2021/0068(COD)) ietvertās regulas numuru.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2021. gada 1. jūlija līdz 2022. gada 30. jūnijam.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*